



Guía provisional para negocios minoristas (Mayo 22, 2020)

El 23 de abril de 2020, el Gobernador Cooper anunció un abordaje de tres fases [three-phased approach](#) para levantar lentamente las restricciones mientras se lucha contra el COVID-19, se protege a los norcarolinianos y se trabaja conjuntamente para recuperar la economía.

A partir del viernes 22 de mayo, a las 5 pm, Carolina del Norte comenzará la Fase 2, la cual permite que ciertos negocios y organizaciones abran o permanezcan abiertos. Dichos negocios y organizaciones deben seguir las siguientes pautas para evitar la propagación de COVID-19.

Pautas para realizar operaciones comerciales: Cualquier circunstancia en donde muchas personas se reúnan, representa un riesgo para la transmisión del COVID-19. Todos los negocios donde grupos de personas se reúnan en un espacio cerrado, deben crear e implementar un plan para minimizar la ocasión de transmisión del COVID-19 en sus instalaciones. Las siguientes pautas ayudarán a los negocios minoristas a reducir la propagación del COVID-19 en sus comunidades.

Esta guía abarca los siguientes temas:

- Distanciamiento Social y Minimización de Exposición
- Cubiertas Faciales de Tela
- Limpieza e Higiene
- Observación de Síntomas
- Protección de Poblaciones Vulnerables
- Combate de la Desinformación
- Sistemas de Agua y Ventilación
- Recursos Adicionales

Distanciamiento Social y Minimización de Exposición

El distanciamiento social [Social distancing](#) es una de las herramientas que tenemos para disminuir la propagación del COVID-19. El distanciamiento social ("distanciamiento físico") significa mantener espacio entre usted y otras personas fuera de su hogar. Manténgase por lo menos a 6 pies de distancia de otras personas (aproximadamente 2 brazos de largo); no se reúna en grupos; manténgase alejado de lugares concurridos y evite reuniones masivas. La Fase 2 incluye varios requerimientos y recomendaciones para apoyar el distanciamiento social en espacios donde el público puede reunirse.

A los negocios minoristas se les **requiere**:

- Limitar el cupo de personas, en todos los establecimientos que operen, a no más del 50% de la ocupación máxima, según lo determinado por el jefe de bomberos, o a 12 personas por cada 1,000 pies cuadrados cuando no se encuentra disponible el dato de cupo máximo de personas

DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE CAROLINA DEL NORTE

- Publicar en un lugar visible el reducido Cupo Máximo de Personas, por Emergencia. Hay plantillas [Sign templates](#) de carteles disponibles en inglés y en español visitando el sitio Web del Departamento NC DHHS de respuesta a COVID-19.
- Publicar letreros recordando a los asistentes y al personal acerca del distanciamiento social (mantenerse al menos a 6 pies de distancia de los demás). Recordar sobre el acrónimo PEL [Ponerse mascarilla, Esperar a distancia, Lavarse las manos] [Know Your Ws](#); hay plantillas de carteles disponibles en inglés y en español visitando el sitio Web del Departamento NC DHHS de respuesta a COVID-19.
- Marcar seis (6) pies de distancia en las filas del punto de venta y en otras áreas de alta circulación para clientes, como mostradores de delicatessen y cerca de productos de gran demanda.

Se recomienda que los negocios minoristas:

- Marquen claramente los puntos de entrada y salida designados; si un establecimiento tiene un solo punto de entrada/salida, intente escalonar los tiempos de entrada y salida si es posible.
- Marquen claramente 6 pies de espacio en un área designada fuera del establecimiento, donde las personas se congregan debido a los límites en la capacidad de ocupación en el interior.
- Permitan que el personal trabaje a distancia tanto como sea posible.
- Escalonen los turnos laborales de los empleados donde no es posible trabajar a distancia.
- Desarrollen y usen sistemas que permitan transacciones en línea por Internet, por correo electrónico o por teléfono.

Cubiertas faciales de tela

Se recomienda fuertemente que todos los empleados y clientes usen una cubierta facial de tela cuando estén cerca (a menos de 6 pies de distancia) de otras personas. Hay disponible una lista de preguntas frecuentes sobre cubiertas faciales, tanto en inglés [English](#) como en español [Spanish](#).

- Se recomienda que los negocios proporcionen cubiertas faciales de tela para empleados y clientes. Si se proporcionan cubiertas faciales, deben ser de un solo uso, o lavarse adecuadamente con agua caliente y un secador de alta temperatura entre cada uso.
- Por favor comparta las pautas guía con los empleados sobre el uso, puesta y retiro de cubiertas faciales de tela, como las listadas por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades [CDC's guidance on wearing and removing cloth face masks](#), [CDC's use of cloth face coverings](#), y [CDC's cloth face coverings FAQ's](#).
-

Limpieza e Higiene

Lavarse las manos con jabón durante 20 segundos, o usar desinfectante para manos, reduce la propagación de la transmisión.

A los negocios minoristas se les requiere:

- Realizar una limpieza y desinfección ambiental continua y de rutina de las áreas de alto contacto (por ejemplo: puertas, perillas de las puertas, mesas, sillas) con un desinfectante aprobado por la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) [EPA approved](#)

[disinfectant for SARS-CoV-2](#) contra el SARS-CoV-2 (el virus que causa COVID-19), aumentando la desinfección durante las horas pico o altas tiempos de densidad de clientes.

Se recomienda que los negocios minoristas:

- Fomenten entre el personal y los individuos el lavado frecuente de manos y el uso de desinfectante para manos. Requieran el lavado de manos del personal inmediatamente después de presentarse al trabajo, después del contacto con personas, después de realizar actividades de limpieza y desinfección, y con frecuencia durante todo el día.
- Abastezcan, siempre que esté disponible, desinfectante para manos (con al menos 60% de alcohol) en las entradas y en otras áreas. Verifiquen y resurtan sistemáticamente y con frecuencia, los desinfectantes para manos; aseguren que jabón y materiales de secado de manos estén disponibles en todos los lavamanos.
- Provean pañuelos desechables para toser y estornudar adecuadamente.
- Aumenten la circulación del aire exterior, tanto como sea posible, abriendo ventanas y puertas, usando ventiladores u otros métodos. No abrir ventanas y puertas si eso representa un riesgo para la seguridad.

Observación de síntomas

Realizar evaluaciones de detección regulares de los síntomas puede ayudar a reducir la exposición. Debe alentarse al personal a realizar una auto observación para detectar síntomas como fiebre, tos o falta de aliento.

Si desarrollan síntomas, deben notificarlo al supervisor y regresar a casa. Puede obtener más información sobre cómo observar síntomas [how to monitor for symptoms](#) de los Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC.

A los negocios minoristas se les **requiere**:

- Los empleados que presentan síntomas cuando llegan al trabajo, o que se enferman durante el día, deben ser separados inmediatamente de otros empleados, clientes y visitantes; deben ser enviados a casa.
- Lleven a cabo diariamente evaluación de síntomas de empleados [symptom](#) (se puede usar este cuestionario de entrevista estándar), en inglés y español ([English](#) | [Spanish](#)), colocarlos en la entrada del lugar de trabajo; enviar a su casa de inmediato a trabajadores sintomáticos a que se aislen [isolate](#).
- Publiquen letreros en la entrada principal solicitando que las personas que hayan tenido síntomas de fiebre y/o tos no ingresen, como por ejemplo, volantes [Know Your Ws/Stop if You Have Symptoms](#) en (inglés- [Color, Black & White](#); español- [Color, Black & White](#)).
-

Se recomienda que los negocios minoristas:

- Tengan establecido un plan para retirar inmediatamente a los empleados del área de trabajo si desarrollan síntomas.
- Establezcan y hagan cumplir políticas de ausencia por enfermedad con el fin de prevenir la propagación de enfermedades; incluyendo:
 - Refuercen políticas para que los empleados se queden en casa si están enfermos.
 - Fomenten el amplio uso de políticas de ausencia por enfermedad.

DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE CAROLINA DEL NORTE

- Amplíen las políticas de ausencia pagada para permitir que los empleados se queden en casa cuando estén enfermos.
- ❑ De acuerdo a las guías de los centros CDC [Per CDC guidelines](#), si un empleado ha sido diagnosticado con el COVID-19, o se presume que hay un resultado positivo dado por un profesional médico debido a síntomas mostrados, el empleado debe quedar excluido del trabajo hasta que:
 - No presente fiebre al menos 72 horas desde la recuperación, (sin hacer uso de medicamentos para bajar la fiebre); Y
 - Los síntomas hayan mejorado (por ejemplo, la tos, dificultad para respirar); Y
 - Hayan transcurrido al menos 10 días desde que aparecieron los primeros síntomas.
- ❑ De acuerdo a las guías de los centros CDC [Per CDC guidelines](#), si un empleado ha sido diagnosticado con el COVID-19, pero no tiene síntomas, debe permanecer fuera del trabajo hasta que hayan pasado 10 días desde la fecha de su primera prueba de diagnóstico de COVID-19 con resultado positivo, suponiendo que posteriormente no haya desarrollado síntomas desde su resultado positivo a la prueba.
- ❑ Requerir a los empleados sintomáticos que usen mascarillas hasta que abandonen las instalaciones. Debe implementarse un procedimiento de limpieza y desinfección de acuerdo a las guías de los centros CDC [Per CDC guidelines](#), por parte de personal asignado, una vez que el empleado enfermo se retire.
- ❑ Brindar a los empleados información sobre las líneas de ayuda para acceder a información u otro tipo de apoyo, en referencia la COVID-19; por ejemplo, las líneas de ayuda 211 y Hope4NC (1-855-587-3463)

Protección de Poblaciones Vulnerables

La información sobre quién corre mayor riesgo de enfermedad grave está disponible en el los sitios Web de [CDC](#) y [NCDHHS](#).

Se recomienda que los negocios minoristas:

- ❑ Designar un horario específico para que las personas con mayor riesgo accedan al servicio sin la presencia de la población en general (como temprano en la mañana o tarde).
- ❑ Permitan que el personal se pueda identificar a sí mismo como de alto riesgo de enfermedad grave y reasignar el trabajo para minimizar el contacto cara a cara; permitir mantener una distancia de seis pies de los demás, o teletrabajar si es posible.

Combate de la desinformación

Asegúrese de que la información que sus empleados obtengan provenga directamente de fuentes confiables. Usar recursos provenientes de fuentes confiables, como los centros CDC [CDC](#) o el Departamento [NCDHHS](#) para fomentar conductas que prevengan la propagación del COVID-19.

Se recomienda que los negocios minoristas:

- ❑ Brinden a los trabajadores información sobre las estrategias contra el COVID-19, utilizando métodos como videos, seminarios Web o preguntas y frecuentes. Algunas fuentes confiables incluyen [NC DHHS COVID-19](#), [Know Your W's: Wear, Wait, Wash](#), [NC DHHS COVID-19 Latest Updates](#), [NC DHHS COVID-19 Materials & Resources](#)
- ❑ Fomentar información sobre líneas telefónicas de ayuda para trabajadores, como 211 y 1-855-587-3463 (Hope4NC) y otros recursos [Wellness Resources](#).

- ❑ Colocar letreros y carteles, como: [Know Your W's: Wear, Wait, Wash](#) y los que se encuentran en [Social Media Toolkit for COVID-19](#).

Sistemas de agua y ventilación

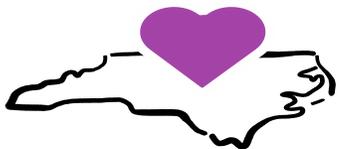
El uso reducido de sistemas de agua y ventilación puede plantear sus propios riesgos para la salud. Como resultado del agua estancada o detenida, existe un aumento del riesgo de crecimiento de *legionella* y otros patógenos transmitidos por el agua.

Se recomienda que antes de reabrir:

- ❑ Siguan las recomendaciones de los Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades CDC [Guidance](#) para reabrir Edificaciones luego de un Cierre Prolongado o luego de una Operación Reducida, con el fin de minimizar el riesgo del surgimiento de enfermedades asociadas con el agua.
- ❑ Se aseguren de que los sistemas de ventilación funcionen correctamente y aumentar la circulación del aire exterior, tanto como sea posible, abriendo ventanas y puertas, usando ventiladores u otros métodos. No abrir ventanas y puertas si eso representa un riesgo para la seguridad o la salud de las personas que usan las instalaciones.

Recursos Adicionales

- Departamento de Salud y Servicios Humanos NC DHHS: [North Carolina COVID-19](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) Orientación provisional para negocios y empleadores: [Interim Guidance for Businesses and Employers](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades: Limpieza y desinfección de las instalaciones [Cleaning and Disinfecting Your Facility](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades: Guía de reapertura [Reopening Guidance](#)
- Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA): Desinfectantes contra el SARS-CoV-2 [Disinfectants for Use Against SARS-CoV-2](#)
- Administración de Alimentos y Fármacos (Food and Drug Administration, FDA): Inocuidad de los alimentos y la enfermedad por coronavirus 2019 (COVID-19) [Food Safety and the Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\)](#)
- Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (United States Department of Health and Human Services, HHS)/Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health, OSHA): Orientación sobre la preparación de lugares de trabajo por COVID-19 [Guidance on Preparing Workplaces for COVID-19](#)



#StayStrongNC

Manteniéndonos separados, nos reúne a todos.

Proteja a su familia y vecinos.

Averigüe más visitando: nc.gov/covid19.



NC DEPARTMENT OF
HEALTH AND
HUMAN SERVICES